Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0416U004074

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 07-10-2016

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:

II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Шевелько Катерина Олександрівна

2. Shevelko Kateryna Oleksandrivna

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 13.00.02

Назва наукової спеціальності: Теорія і методика навчання (з галузей знань)

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 06-10-2020

Спеціальність за освітою: 7.030502

Місце роботи здобувача: Київський національний лінгвістичний університет

Код за ЄДРПОУ: 02125289

Місцезнаходження: м. Київ, 03680, вул. Велика Васильківська, 73

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): Д 26.054.01

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Київський національний лінгвістичний університет

Код за ЄДРПОУ: 02125289

Місцезнаходження: м. Київ, 03680, вул. Велика Васильківська, 73

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 14.25.09

Тема дисертації:

1. Методика навчання старшокласників спеціалізованої школи з поглибленим вивченням іноземної мови перекладу англомовних публіцистичних текстів

2. The methodology of teaching abstract and gist translation of publicistic texts in English to senior pupils of secondary schools specializing in foreign languages

Реферат/анотація:

1. Дисертацію присвячено вирішенню проблеми навчання учнів старших класів спеціалізованої школи з поглибленим вивченням іноземної мови анотаційного і реферативного перекладу англомовних публіцистичних текстів. Розглянуто методичні передумови навчання письмового перекладу у загальноосвітньому навчальному закладі; визначено мету, зміст і принципи навчання, які забезпечують реалізацію профільного навчання в межах шкільної іншомовної освіти; досліджено жанрові характеристики англомовних журнальних тематичних статей і лінгвістичні та психолінгвістичні особливості анотаційного і реферативного перекладу. Проведено відбір матеріалів; теоретично обґрунтовано і практично розроблено підсистеми вправ для навчання кожного виду перекладу; укладено модель організації навчання. Експериментально доведено ефективність створеної методики, визначено її оптимальний варіант, представлено методичні рекомендації.

2. The thesis focuses on researching the methodology of teaching abstract and gist translation of magazine feature articles in English to senior pupils of secondary schools specializing in foreign languages. The aim, content and principles are detailed to guarantee the effective functioning of the suggested methodology. The genre characteristics of feature articles are specified. The notions of abstract and gist translation are presented: linguistic peculiarities, special techniques and ways of their performance. Material selection for teaching abstract and gist translation of magazine feature articles in English to senior pupils of secondary schools specializing in foreign languages is carried out on the basis of the developed criteria. The two subsystems of exercises are formed. Both the subsystems and the organising model of teaching process are put into practice. The experimental teaching has proved the validity of the suggested methodology. Methodological recommendations to teachers for organizing teaching abstract and gist translation of magazine feature articles in English to senior pupils of secondary schools specializing in foreign languages have been developed.

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПІВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Писанко Марія Леонідівна
2. Pysanko Maria Leonidivna

Кваліфікація: к.пед.н., 13.00.02

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Черноватий Леонід Миколайович

2. Черноватий Леонід Миколайович

Кваліфікація: д.пед.н., 13.00.02

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Подосиннікова Ганна Ігорівна

2. Подосиннікова Ганна Ігорівна

Кваліфікація: к.пед.н., 13.00.02

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

VIII. Заключні відомості

Власне Прізвище Ім'я По-батькові голови ради Ніколаєва Софія Юріївна

Власне Прізвище Ім'я По-батькові головуючого на засіданні Ніколаєва Софія Юріївна

Відповідальний за підготовку облікових документів

Реєстратор

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності



Юрченко Т.А.